



| TENDER NO. SC 1156/2011 | TENDER NR. SC 1156/2011 | ISINIKI- XABISO NO. SC 1156/2011 |
|--|--|--|
| <p>Tenders are hereby invited for the Sale of various scrap metals.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 25 November 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R115.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents may be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed Tenders, with "Tender No. SC 1156/2011: Sale of various scrap metals" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 09 December 2011 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 60 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mrs Santie Reyneke Naude at telephone number: 028 313 8046.</p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir die Verkoop van verskeie skrootmetaal.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 25 November 2011, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R115.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseelde Tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC1156/2011: Verkoop van verskeie skrootmetaal" op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 4 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 09 Desember 2011 om 12h00 en Tenders sal onmiddellik na afdoop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die hoogste tender of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes, en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van die Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan aan Mev. Santie Reyneke Naude by telefoonnommer 028 313 8046 gerig word.</p> | <p>Kucelwa Isiniki-xabiso Sokuthengiswa kwentsimbi ezindala ezizixhobo ezingafunwayo.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 25 Novembha 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R115.00. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, "Isiniki-xabiso No. SC 1156/2011: Ukuthengiswa kwentsimbi ezindala ezizixhobo ezingafunwayo" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.4 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 09 Disembha 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona eliphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Isiniki-xabiso siphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana nonkosazana Santie Reyneke Naude kule nombolo ilandelayo 028 313 8046 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| <p>MR. H. KLEINLOOG DIRECTOR: FINANCE</p> | <p>MNR. H. KLEINLOOG DIREKTEUR: FINANSIES</p> | <p>MNU. H. KLEINLOOG UMONGAMELI: WEZEMALI</p> |